

## 上網問功課 #1 (2013.11.09)

### 中文科：從廣告中學習中文

廣告創作人經常絞盡腦汁地創製新穎的廣告，希望引起大眾注意，增加宣傳效果。其實，出色的廣告除了創意十足外，也能巧妙地運用文字；以下是一些廣告例子，我們可以參考它們如何發揮文字的魔力，同時留意在寫作的時候，可否使用這類手法。

#### (一) 鑽飾廣告

標語：鑽石恆久遠，一顆永留傳！

意思：鑽石是最珍貴的珠寶，能保存很久，能擁有一顆便可以留傳萬世！

修辭特點：

1. 押韻：「遠(jyun5)」及「傳(cyun4)」字，韻母相同，朗誦時產生鏗鏘和諧感。

#### (二) 紙尿片廣告

標語：夜夜安睡，天天愛玩！

意思：穿了尿片，晚上睡得安心，早上玩得放心！

修辭特點：

1. 複詞法：「夜夜」及「天天」有強調的作用。
2. 對偶句：如「夜夜」對「天天」，都是時間名詞；「睡」對「玩」，都是動詞；「安」對「愛」，都是副詞；由於兩句字數相等、詞性相對、句法相似、意義相關，令人印象深刻。

要注意，「愛玩」一詞較為抽象，作為口號，雖能表達「投入玩耍」，但在日常寫作中，「愛」可包含「投入」、「喜歡」、「貪愛」、「偏愛」等意思，若單看「愛玩」一詞，讀者不一定能理解是哪一種「愛」。

#### (三) 手錶廣告

標語：不在乎天長地久，只在乎曾經擁有！

意思：時間的長短不是最重要，最重要是能夠曾經擁有！

修辭特點：

1. 引用法：即引用名人說話、俗語、格言、諺語等。「天長地久」一詞引用了《老子》第七章：「天長地久，天地所以能長且久者，以其不自生，故能長生。」及唐朝白居易《長恨歌》：「天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。」  
註：1. 有關更多「上網問功課」教材，可登入香港電「上網問功課」(<http://tol.eTVonline.tv>)
2. 版權歸香港電台所有，本教案只提供教育用途，如有任何查詢，可聯絡我們([info@eTVonline.tv](mailto:info@eTVonline.tv))

- 押韻語：「久(gau2)」及「有(jau5)」兩個字，韻母相同，讀起來和諧有力。
- 關聯式：即「不在乎…，在乎…」。  
使用關聯式，在句子結構上並沒有問題，但它傳遞的價值觀念卻有待商榷。  
在「天長地久」或「曾經擁有」以外，是否就沒有別的選擇？

#### (四) 煲仔飯廣告

標語：熱辣辣煲仔飯，淋上豉油，香氣撲鼻，加上香脆飯焦，惹味到痺！

修辭特點：

- 運用多感觀描寫，如「熱辣辣煲仔飯」以觸覺描寫、「香氣撲鼻」以嗅覺描寫、「香脆飯焦」以味覺描寫，配合誇張的口語：「惹味到痺」，營造出美味的效果。
- 在標語中使用口語，好處是更生活化、更傳神；但不當使用卻會令意思被曲解。如句中「惹味到痺」的「痺」字，意指「麻木」、「感覺遲鈍」。若按字面解釋，即「食物美味得使人麻木及感覺遲鈍」，這與句子想詮釋的「食物美味到不得了」，卻剛好相反。

廣告有社會教化的作用，其傳遞的價值觀念能夠深入人心，所以閱讀時要懂得批判性地思考，而且大家也要留意，廣告的用法是否正確，以及是否適合在日常寫作中使用。

註：1. 有關更多「上網問功課」教材，可登入香港電「上網問功課」(<http://tol.eTVonline.tv>)

2. 版權歸香港電台所有，本教案只提供教育用途，如有任何查詢，可聯絡我們([info@eTVonline.tv](mailto:info@eTVonline.tv))